

Pavet de Courteille A.-J. Baptiste
Murūj al-dahab

14565. bb. 137

PAVET DE COURTEILLE (Abel Jean Baptiste)
al-MAS'ŪDĪ ('Alī ibn al-Ḥusain)

مرج الذهب
ومعادن الجواهر

Murūj al-dahab wa-ma'ādin al-jauhar. (Les
Prairies d' Or. Edition Barbier de Meynard
et Pavet de Courteille revue et corrigée
par Charles Pellat.

Vol. 1-

Beirut, 1966-

3 KASIM

8°

Manshūrāt al-Jāmi'at al-Lubnāniyah,
Kism al-Dirāsāt al-Ta'rīkhīyah, 11.

PAVET DE COURTEILLE (Abel), fransız şarkiyatçısı (Paris 1821 - ay.y. 1889). Collège de France'ta türkçe profesörlüğü yaptı (1855). Önce Kemalpaşazade'nin *Mohaç-nâme* adlı eserini türkçe metin ve fransızca tercümesi (*Histoire de la Campagne de Mohacz*) ile birlikte yayımladı (Paris, 1859). Bir *Dictionnaire Turc-Oriental* (Doğu Türkçesi Lügati) [1870] yazdı. Çağatayca'dan *Les Mémoires du Sultan Baber* (Sultan Babur'un Haturaları) [1871] ve Osmanlı Türkçesinden *Les Conseils de Nabi Efendi à son Fils* (Nabi Efendinin Oğluna Nasihatleri) [1857] adlı eserleri çevirdi. *Miraç-name* (1882) ve *Tezkere-i Evliya'nın* (1890) uygur harfleriyle baskılarını yaptı. Ubcini ile birlikte, *État Présent de l'Empire Ottoman* (Osmanlı imparatorluğunun Bugünkü Durumu) [1876] adlı bir eser yazdı. (L)

Meydan Larousse. c. IX, s. 947, 1970 (İSTANBUL)

Zeli Arkan'ın sponsorluğunda.

AKIKI, Necip. " el-Müstesrikün"

I. c., s. ١٦٥-١٦١, 1980 (KAHIRE)

بني دي لاکروي ، ف (١٦٥٣ - ١٧١٢) Pétis de La Croix, F.
هم ثلاثة : أب وابن وحفيد توالوا على الطريقة القديمة من حيث التوارث العلمي
بالقربى ، وخيرهم :

(١١) المركيز دي نواتيل (١٦٣٥ - ١٦٨٥) De Nointel زار الدويهي البطريرك الماروني ، ووصف رحلته إلى
لبنان ، وقصد أئمة ورسم تماثيل البارائيون التي دثرت من بعد فحفظ رسومها لعلماء الآثار .

فرنسوا الذي درس في القسطنطينية ، وأوفده الملك في رحلات عديدة إلى الشرق ، ثم
خلف أباه في أمانة سر الملك لويس الرابع عشر لترجمة اللغات الشرقية ، فنشر تاريخ جتکيز
خان الذي خلفه له أبوه (باريس ١٧١٠) ، وترجم هو : تاريخ سلطنة العجم
(١٧٠٧) ، وأربع مخطوطات عربية تبحث في دين الدرور . وقصص شيخ زاده (١٧٠٧)
وقصة ألف يوم ويوم (١٧١٠ - ١٢) .

وترجم ابنه إسکندر من التركية إلى الفرنسية تاريخ تيمور لنك في أربعة مجلدات
(١٧٢١) ، وقانون السلطان سليمان الثاني (باريس ١٧٢٥) ، ورسائل الانتقاد للحاج

محمود أفندي (١٧٣٥) .

دى كورتاى (١٨٢١ - ١٨٨٩) de Courteille, A. Pavet.

حفيد دى ساسى من جهة أمه ، أتم دروسه فى مدرسة فوساى ، وأخذ السامية عن الأب

(٢٠) وكان كايزر - Kaiser قد ترجم من الغاية فى الاختصار فى الفقه الشافعى لأبى شعاع (ليون ١٨٥٩).

فيللون - الذى أصبح فيما بعد أسقفاً على مدينس - ثم قدم باريس حيث تطلع من اللغات الشرقية على : كاترمير ، وبرسفال ، ورينو ، وفى مدرسة شباب اللغات أعد نفسه للذهاب إلى الشرق ، وعنى بالآداب التركية أكثر منه بغيرها . وقد كوفى على نشاطه بانتخابه عضواً فى مجمع الكتابات والآداب ، وعضواً مراسلاً لمجمع العلوم فى بطرسبرج (١٨٨٩) .

آثاره : نشر كتاب وصايا ناي لابنه أبى الخير (باريس ١٨٥٧) ، وتاريخ معرفة مهاج لكمال باشا زاده (١٨٥٩) ، وصنف المعجم العربى التركى (١٨٧٠) ، وصعود محمد ومعجزاته ، فى أجزاء متعددة (١٨٨٨) ، وعاون دى مينار : فى (فهرست) كتاب مروج الذهب للمسعودى (باريس ١٨٦٩ - ٧١) ، وترجم وحده : رسائل بابر ، ومعراج نامه المنقولة من الويغرى إلى العربية (١٨٧١) ، وتذكرة الأولياء بمتنها الويغرى وترجمتها الفرنسية (١٨٨٩ - ٩٠) .

ابوالقاسم سحاب، فرهنگ خاورشناسان،
(شرح حال و خدمات دانشمندان ایران شناس و مستشرقین)
ص، تهران د.ت.

276

[۲۷۶] فرهنگ خاورشناسان

داده و بطبع رسانیده، در مجله انجمن شاهی جغرافیائی لندن هم از گزارش مسافرت خود مقالاتی
انتشار داده.

Palmer پالمر

۱۸۸۲ - ۱۸۴۰

استاد معروف خاورشناس و روزنامه نگار انگلیسی، معلم دانشگاه کمبریج که مولفاتی
زیاد دارد و خاورشناسی آگاه بوده و خدماتی شایسته بطبع و ترجمه و نشر آثار اسلامی نموده.
تولد او هم در کمبریج، سال ۱۸۴۰ میلادی بوده. پالمر قرآن مجید را با انگلیسی ترجمه
و نشر داده و دیوان زهیر (۱) را هم با انگلیسی ترجمه و طبع کرده و در ۱۸۸۲
وفات نموده.

Pastaural, Boisen پاستورال، بواسن

خاورشناس دانمارکی که بکتاب گلستان سعدی علاقه یافته و در سال ۱۸۵۳ میلادی آن
را بطبع رسانیده و در عالم خاورشناسی خدماتی دیگر هم انجام نموده.

Pavet de Courtell پاوو دکورتل

خاورشناسی که در اواسط قرن نوزدهم میلادی زندگانی می نموده و خدماتی را از طبع
و نشر کتب دانشمندان انجام داده. از جمله کتاب مروج الذهب مسعودی و کتاب معادن -
السخوهر را در پاریس بدستاری باریه دومینار مستشرق، با فهرست مخصوصی در ۱۸۶۹
بچاپ رسانیده.

Pedersen, J. پدرسن، ژان

ژان پدرسن خاورشناس معروف دانمارکی که به کارهای زیادی در قسمت شرق شناسی
اقدام کرده و از نویسندگان و اهل تحقیق و اطلاع است.

این خاورشناس در چندین انجمن دانشی کارمندی دارد. از جمله عضویت او در مجمع
علمی عربی دمشق است. مقالات او در دائرة المعارف اسلامی لندن بسیار است و در باره
ابن جنی (۲) دانشمند اسلامی و کتب آثار او تحقیقاتی نموده و شرح حال او را نگاشته و نیز در

۱- زهیر بن ابی سلمی متوفی ۶۳۱ میلادی شاعر عربی و صاحب یکی از مملکتان.

۲- ابن جنی، ابوالفتح عثمان بن جنی بنداوی (۲۳۰-۲۹۵ هـ) صاحب کتاب الخصائص و شرح دیوان منشی و
سرالصناعة و اسرار البلاغة در حرکات و حروف عربی که در خدمت ابوعلی فارسی مدت چهل سال روزگار گذرانده، در دربار
سینالدوله بن حمدان و عندالدوله بوده و کتابت و انشاء می نموده.

Paulus, Heinrich Erberhard Gottlob, born 1 September 1761 at Leonberg, Germany, he studied philosophy and theology at Tübingen, and was a professor of Oriental languages and philosophy at Jena from 1789 to 1803. In 1811 he was appointed professor of theology at Heidelberg, where he died 10 August 1851. His writings include *Sammlung der merkwürdigen Reisen in den Orient in Übersetzungen und Auszügen* (Jena, 1792-1804). He was associated with Goethe, whom he taught Arabic. BbD; BBHS; BiD&SB; DiBE; DiBitnd (11); LuthC 75

Pauphilet, Albert, born in 1884; he was a medievalist and, in 1911, a *professeur* of French literature at the Lycée Faidherbe, Lille. He received a doctorate in 1921 from the Université de Paris with a thesis entitled *La tradition manuscrite et l'établissement du texte de la Queste del Saint Graal*. In 1938 he edited *Historiens et chroniqueurs du moyen âge*. He died in 1948. BN; NUC, pre-1956

Pauphilet, Didier, fl. 1949-55, he was a geologist and contributed to *Mission au Fezzan, 1949* (Tunis, 1953). NUC, pre-1956

Paust, Jordan Jeffry, born 4 October 1943 at Washington, D.C., he studied law at UCLA and pursued post-graduate studies at Yale University. He was admitted to the bar in 1969. He served at the U.S. Court of Appeals, the U.S. Supreme Court, and the International Court of Justice, before he was appointed a professor at the College of Law in the University of Houston in 1975, a post which he still held in 2000. NatFacDr, 1995-2000; WhoAmL, 1996/97

Pautard, André, born in 1937 or 1938, he was a sometime correspondent to *le Monde* for Algeria. His writings include *Mohammad, l'Algérie, mon ami* (1962), *Valéry Giscard d'Estaing* (1974), and *Bourguiba* (1977).

Pauthier, Jean Pierre *Guillaume* or *Gustav*, born 4 October 1801 at Mamirolle (Doubs), he started life in the military but resigned after two years and a half to enter private life and study Oriental languages. He was primarily an East Asian scholar. He died in Paris, 11 March 1873. Dantès 1; DeBiPP; Egyptology; Hoefler; IndexBFI² (2)

Pauty, Edmond, fl. 1931. His writings include *Les palais et les maisons d'époque musulmane au Caire* (1932), and *Le site de Chella à travers les âges* (Rabat, 1944). NUC, pre-1956

Pauvert, Jean Claude, born 21 February 1923, he was an Ethiopia, Central and West Africa expert, and a director of related research institutes in France from 1945 to 1954. Since 1971 he was a senior project specialist with Unesco, Paris. His writings include *L'ancienne colonisation kabré et ses possibilités d'expansion dans l'Est-Mono* (1955), *L'étude des migrations au Togo* (1956), and *Senior educational personnel; new functions and training* (1988). Unesco; WhoUN, 1975

Pavet de Courteille, Abel Jean Baptiste Marie Michel, born in 1821, he was educated at the Lycée de Versailles and later studied Oriental languages, particularly Turkish. He was a professor of Turkish at the Collège de France and, in 1873, he was elected member of the Académie des inscriptions et belles-lettres. His writings include *Dictionnaire turk-oriental* (1870), *État présent de l'Empire ottoman* (1876) as well as translations from Farid al-Din 'Attar, Kemalpaşazade, and al-Mas'udi. He died in 1889. Bitard; Bitard*; Glaeser; Meydan; Meyers; RNL

Pavić, Radovan, fl. 1975, he was a lecturer at the Faculty of Political Science in Zagreb University. His writings include *Ekonomska geografija Jugoslavije* (1964), and *Osnove opće i regionalne političke geografije, geopolitike i geostrategije* (1973). NUC, 1973-1977

Pavičević, Branka, born in 1922 at Nikšić, Yugoslavia, he received a doctorate in history. His writings include *Лрпа Гора у паму 1862* (1963), and *Rusija i aneksione Kriza 1908-1909* (1984). WhoSocC 78; WhoSoCE 89

Pavie, Théodore Marie, born 16 August 1811 at Angers, he was a Sinologist and in 1857 appointed a professor of Sanskrit language and literature at the Collège de France. His writings include *Chrestomathie hindoustani* (1847), *Scènes et récits des pays d'outre-mer* (1853), and *La légende de Padmanî* (1856). He died in 1896. ACAB; Embacher; EncicUni; Hoefler; Meydan; Vapereau

Pavillier, Georges, born 24 April 1853 at Vadenay (Marne), he was a chief engineer of the Département des Bouches-du-Rhône until 1893, when he was appointed director-general of public works in the Régence de Tunis. He died in Marseille, 6 December 1916. *Revue tunisienne* 24 (mai 1917), pp. 205-14

Pavrides, Stelios, born 26 September 1892, he was called to the bar from Gray's Inn in 1916, and was attorney-general of Cyprus from 1944 to 1952. He died in 1968. Who, 1955-1974]

Pavlovich, Mikhail Pavlovich, pseud., 1871-1927 see Vel'tman, Mikhail Lazarevich